

KIS-864 – Notennoù gramadegel XXIV – Krefen bihan a skrivadur hag a yezhadur (IV)

(GE, MME, AAB, LM – 23 12 05–23 05 06)

kelo

[GE – 23 12 05] Roud a gaver eus ar ger en 18^t kantved :

“*penaos, evit **quello** sin ar groaz, hoc’h eus soñj da gavet er bed nep avantaj ?*” (BD 3257), “*ar re-se vo chomet, evit **quello** tri deiz*” (DJ 47)¹

hag el lizheradur rannyezhel tregeriek :

“*kelo, kelo-se, si peu : kelo wech, si peu souvent ; kelo pezh a ra a c’hlaog ha mañ zo memestra, il fait si peu de pluie, que ce n’est pas la peine d’en parler ; kelo vit-ze, pour si peu, Trév. A Pléh., kelou.*²”

“Le mot *kelou, kelo* s’emploie en Trég. pour « si peu » : *evit qelo ar pezh a noaz* pour le peu de mal qu’elle fait *Ricou 73*, voir *Rev. celt. IV*, 158 ; litt. peut-être « pour l’histoire, l’affaire de », bien qu’on puisse voir là l’ancien mot **co-lau* « si peu » qui a été remplacé par *kennebeut* (gall. *cyn lleied*).³”

“trégor. *ke lo* « si peu », *RC 4*, 158, *GMB 527* (mais *ke lo*, de **ken lau* ?, semble confondu avec *kelo* form trég. de *kelou* « nouvelles » [...]).⁴”

Da heul goulakadenn ERNAULT en doa Roparz HEMON ebarzhet e GIBR ur furm *kelou*, diforc’h diouzh *keloù*, hag, o terc’hel kont eus BrT. *kelo*, o doa skrivagnerion *Preder* hag *Emsav* kredet daskemmañ ar skrivad lennegel *kelou* e *kelo*, kement-se en desped d’an dañjer a vez bepred pa warier furmoù ar yezh unvan.

¹ GIBR 1441. Heuliet ‘m eus an doare degemeret gant Roparz HEMON en e c’heriadur, eleze derc’hel ar skrivad orin evit ger an enmoned hepken.

² ERNault.SUP, in *RC 4* 158.

³ *GMB 527*.

⁴ *DGVB 237*.

Ha krediñ a rafen pouezañ adarre war un arvez eus ar brezhoneg a skrivomp ? Ha reiñ a ra an aozerion he holl dalvoudegezh da unvanded ar yezh ? Un devoud istorel kent bezañ skiantel eo ar yezh unvan : savet eo bet a-nebeudoù war an 200 vloaz diwezhañ, an unvanerion e pep remziad o soliañ war skiant o amzer en ur ziwall a ziverkañ ar c’hammedoù graet gant ar remziadoù kent na pa ve bet kemmet etretant arlakadennoù ar skiantourion. E diouer ur Stad da harpañ o labour unvaniñ ha stabilaat e renent hemañ gant seul vrasoc’h rikted, pa ouient e oa stabiled ur yezh unvan amplegad ur gedvuhez vrezhonek en he amparoù sevenadurel ha politikel, prevez ha foran, keodedourel na petra ’ta. Tennderioù a veze etre GP ha me — hag int hep pouez bras ha bet kompezet hogos bepred dre emglevioù o warediñ an unvanded. Bezet pe vezet, kenteliet ma oan bet gant Roparz HEMON goude argeziadoù krennard eus va ferzh da “reizhañ” ar skrivadoù⁵, e voen diegus bepred da zegemer ar reizhadurioù a venne GP ober e furmoù ar yezh en anv ar Yezhoniezh ; ha n’ou ket sur a vezañ graet mat atav o plegañ war boentoùigoù ’zo (tennderioù heñvel etre *An Here* ha *Preder* hon degasas ivez d’un nebeudig treuzvarc’hadoù).

Dindan bluenn aozerion ’zo e weler furmoù all o tiglorañ : *’kelav, kel lav’*. Forzh pehini e ve bet va meno war an erlec’hiadur ouzh *kelou* eus *kelo* degemeret hiziv er yezh unvan, e soñjan n’eo ket degemeradus erlec’hiañ bremañ *kel lav* ouzh *kelo*. Ur skrivagner a gemer da arguzenn ez eo arverañ ar furm *kel lav* un doare evitañ “da bouezañ war c’herdarzh [an termen] ha war an eil elfenn anezhañ pergen”, eleze da azgrenaat ar ster orin ; gwir eo, ez eus bet diruzadurioù ster gant *kelo* abaoe an 18^t kantved, GIBR da dest ; mechal neoazh hag ar brezhoneg zo deuet da stabil a-walc’h evit talañ ouzh an dareuladoù a rafe darallañ ar skrivadoù⁶. Etrezek un hent all ’m eus goudroet ar c’heneil : hep terriñ unvanded ar yezh, hep rasklañ *kelo* eus ar geriadur, e c’hallfe ober gant an droienn *ken lav*, an daou c’her-mañ o vezañ bezant er yezh unvan (*kel, ker* zo skrivadoù dilezet hiziv).

emañ un

[GE – 23 12 05] Faziak eo bet kavet ar frazenn : “*E-kichen va fenn-gwele en nozioù-mañ emañ ganin ul levrig deurus bras [...]*⁷”. E meur a lec’h

⁵ Sl. La-08 406-409.

⁶ Evel ma oa boas HEIDEGGER d’ober, da skouer pa erlec’hie *Seyn* ouzh *Sein* da verkañ un arvez eus ar bout.

⁷ La-17 236, ll. +4, 5.

c'hoazh omp bet degaset da bleidiñ gant liesarc'hwelved an unvezioù neuziadurel, bongevorioù *bout* hag ar gerioù mell pergen.

1. Ar bongevor spiskediel *eo*, arveret evel verb argerzhiek hag ereenn, zo dezhañ un arc'hwel ardaoliñ (*digor eo an ti*) ; evel skorverb (*digoret eo an ti*) ez a dioutañ un arc'hwel ardaoliñ hag e samm ur gefridi gevreadurel dre ar perzh neuziadurel a gemer e bongevor skorek *digeriñ*⁸.

2. Ar bongevor margediel *eus*, arveret evel verb argerzhiek, a verk ar bezoud (*e Breizh ez eus drouized*) ; arveret evel skorverb (*digoret ez eus un ti*) e fat e arc'hwel merkañ ar bezoud e gounid ar gefridi gevreadurel (e gwir ez eus daou intent d'ar frazenn : a) gant kennotadur ar bezoud, # *bez' ez eus un ti a zo digoret*, b) hep an kez kennotadur, hag en dro-mañ e lavarer kenkoulz all : *digoret eo un ti* — savadur distaolet gant yezhadurourion 'zo, evitañ da vezañ en arver abaoe ar c'hrennvrezhoneg⁹).

3. Ar bongevor leel *emañ* (hag an eilgevor leel *edo*), a verk ar saviad, hag ez eus a-wechoù kevezerezh etrezañ hag ar margediel, “pa verk ar margediel ur bezoud lec'hiat hag al leel ur saviad lec'h¹⁰”. Yezhadurourion 'zo a sell evel faziiek arverañ ar c'hevor leel gant un divoud amspis ; paotaat a ra neoazh ar skouerioù eus ar savadur-se en testennoù ha dindan bluenn skrivagnerion a oa gramadegourion war un dro : “[...] chapelioù bihan, e-lec'h *emañ* dasumet levrioù kozh, [...]” (F. VALLÉE, ENVB.STRN.4/53). “Anat e tleer bepred intent ur saviad gant hevelep kevreadur, ha nepred ur bezoud.¹¹”

E gwir, an elfennañ ambredadurel hepken a ro an tu d'ober meiz war arver kevorioù *bout*, war geal ar spisted pergen. Spisted hag amspisted an divoud, pell a vezañ daou zoare kevenep, zo daou duadur en ur skalfad intentoù, an un divoud o vezañ spis hag amspis war un dro hervez an diarsell. Bez' hon eus bet tro d'e ziskouez alies. Er frazenn “*Me zo eürus en Iliz katolik ! Eno emañ un den e savete*¹²”, e verk *den* un divoud amspis evel hinienn hag un divoud spis evel rummenn, ken ma c'haller erlec'hiañ *an den* ouzh *un den* hep kemmañ ster ar frazenn. Kantratoc'h eget dispartiañ krenn spisted hag amspisted eo dereziañ ar spisted, komz a spisted keñverel uhel pe izel, sk. :

⁸ Sl. La-11 346-347.

⁹ Sl. La-15 281-291 ; 290-291, skouerioù all a savadurioù eus ar bongevor spiskediel skorek gant un divoud amspis.

¹⁰ “6. Ar furmoù leel enebet ouzh ar furmoù margediel”, SADED, Yad-5 / 5.

¹¹ SADED, *ibid.*

¹² BAL. 41, SADED, *ibid.*

- un drouiz eo Taldir (1)*
 (ardaolad rummannel, a spisted izel) (divoud unveziad, a spisted uhel)
beleion eo an drouized (2)
(ur) beleg eo an drouiz (3)
(ur) beleg eo un drouiz (4)
 (ardaolad usrummannel, a spisted izel) (divoud rummannel, a spisted uheloc'h)

Ent poelloniell ez intenter : "(un) hinienn loue gougevret¹³ ouzh ar rummenn drouiz **eo** Taldir" ; "gougevret ouzh an usrummenn beleg **eo** ar rummenn drouiz". Notomp an tun neuziadurel a zo anezhañ merkañ ar rummenn diwarbouez an hinienn (en unander pe el liester, gant pe hep ger mell strizh pe amstrizh), tun na vir ket ouzh ar frazennoù (2), (3), (4) a vezañ heñvelster, ar c'hemm etrezo o vezañ dareuladel : dre ledentalañ¹⁴ e roer enno an hinienn evit ar rummenn. N'eo ket ar wech kentañ ma stadomp daremoug an dareulerezh er c'hramadeg. Da skouer all, adkemeromp ur frazenn meneget c'hoazh¹⁵ en ur azverañ an elfennadur anezhi :

re niverus eo dek den, re skort avat eo un den

Enni e verk *den* n'eo ket un hinienn [louer], met un unanenn [c'houbar] gougevret ouzh ur rummenn, roet dre c'houstav¹⁶ evel parzh en un teskad, divoud spis desavelet gant un niver. Intent a reer : "re niverus **eo** ar bare dek den, re skort **eo** ar bare o c'hoarvezout eus un den".

Evit ar bomm "*emañ ganin ul levrig deurus*" zo savet diouzh patrom ar frazenn gant F. VALLÉE meneget dindan **3** a-zioc'h : "*e-lec'h emañ dastumet levrioù kozh*".

en askont da

[MME da GE – 26 12 05] Gwelout a ran ez implijez an droienn *en askont eus*. Moarvat abalamour d'ar skouer nemeti a gaver e GIBR... (BD 4247 — dastumet ivez ganin, cf. amañ-dindan). Ar skouer-se a ranker lenn : *dre an askont a se* gant al liamm : *dre an askont da se*, evel m'en diskouez an holl skouerioù all a 'm eus dastumet (hini AVKA 304 pergen). Ne oa ket bet

¹³ Sl. SADED, Yad-3 / 1 ; La-08 244-245.

¹⁴ Sl. La-09 84.

¹⁵ La-15 288.

¹⁶ Sl. La-09 81.

meizet se gant Roparz HEMON dre ma n'en doa nemet ur skouer hag a oa skrivet forc'hellek ouzhpenn se.

askont f.

I. F. Cause.

- (1914) *KZVR 58 — 12/04/14*. askont, *tr.* «cause.»

II. Loc. prép.

(1) **En askont da** : à cause de.

- (1896) *LZBt Meurzh 14*. hag **en askont da** ze c'hall ober ar pezh a bermet d'ehan lezen ar vro. • (1899) *HZB 41*. En askoñt da ze. • 73. **en askont da** gounnar ar roue.

- (1903) *MBJJ 37*. **en askont d'**enezenn Kors. • (1907) *AVKA 53*. **en askont da** ze, eo ec'h on deut. • (1908) *GBDT 113*. **en askont da**, *tr.* «à cause de.» • (1910) *MBJL 20*. Aboe ar blâ 1536, m'o deus renket Kymriz plegan da rouane Bro-Zôz, ec'h int bet gailhet e pep sort stumm 'n **askont d'**o yez. • 131. **en askont da** eured an Otro Churchill. • (1914) *KZVR 58 - 12/04/14*. **en askont da** ze, *tr.* «pour cela, pour ce motif, pour cette raison.»

- [form. conjug.]

S3m en askont dezhañ

- (1907) *AVKA 304*. me'm eus bet kalz a boan **en askont dehan**.

(2) **Dre an askont da** se : à cause de cela.

- (1792) *BD 4247*. **dre an nascont** ase doue ho punisso, *tr.* «A cause de cela, Dieu vous punira.»

III. Loc. conj.

(1) **En askont ma** : parce que, à cause que.

- (1899) *HZB 117*. Zant Ian Badeour a zo bet dibennet, **en askont ma** prezege enep al luksur.

- (1903) *MBJJ 187*. Ar gir «bakchij» a deu gante ezetoc'h, 'n **askont m'**eo eur gir arabek. • (1907) *AVKA 112*. **en askont ma** oant ken amgredig-ze. • (1914) *KZVR 58 — 12/04/14*. **En askont ma**, *tr.* «parce que.»

(2) **En askont e** : parce que, à cause que.

- (1779) *BRig 54*. **en ascont e** retornet iah.
- (1899) *HZB 187*. kreded hoc'h eus **en askoñt** hoc'h eus gwelet.
- (1907) *AVKA 143*. **en askont** on deus ankouaet ar bara. • (1913) *LZBT Gwengolo 5*. **enn askont ec'h** eo ar Vulgared a zo ar muian anhe er vro-ze. • (1920) *LZBT Meurzh 2*. Pell a zo e oa dienez er misiono, **en askont e** vanke enne labourerien.

pennanvioù dre -où hag o liester

[GE – 15 01 06] Pe liester reiñ da Br. *naou*, *dinaou* ? Teir furm zo da liester ar pennanvioù oc'h echuiñ dre -où (pe dre -*aou* dindan ar skoad) :

- a) -*aouioù* (*genaouioù*, *goulaouioù*, *naouioù*) ;
- b) -*eier* (*bizeier*, *gouleier*, *keleier*) ;
- c) -*evier* (*gevier*, *krevier*).

Notomp :

1) e tenn al liesterioù dre -(i)où da vezañ ar re voutinañ, betek bezañ anvet “reizh” gant yezhadurourion zo evel KERVELLA, o kenrevout alies gant al liesterioù dre -*e(v)ier* ; menegomp, ouzhpenn ar skouerioù usveneget, ‘*gueueu*’ (L’Arm), da zezneuziañ *gaouoù* ; kv. Kn. *gowyow* ;

2) pa gouezh ar skoad war al leñvenn diwezhañ (anezhi unleñvenn e distagadur ar Gwalarn, skrivet -*aou* neuze) ez a al liester er furm -*evier*.

Degouezh *naou* zo dibarek ; en e ziagent emañ hBr. *tnou* (da geveleboù dezhañ hKb. *t(o)nou*, hKn. *t(e)now*, krBr. *tnou*, Kb. *tyno*) bet dedroet war un dro e rnBr. *tnaou*, *traou* hag e Br. *naou*, *traoñ* (a-gostez e lezan ar stummoù *traou* a gaver puilh el lec’hanvennoù — edo Anjela DUVAL o chom e *Traou an Dour*). Diwar vont merkomp e c’hoarvezas ur fronelladur heñvel ouzh hini *traou* > *traoñ* e dedroadur hBr. *cneu*, krBr. *kneau*, *knev* > Br. *kreoñ* (daoust ma kaver BrW. *kaneuier* a vije aet da Br. **krevier*, na voe ket eus hemañ, moarvat evit mirout ouzh ar mesk gant liester *kraou*). Liester Br. *traoñ* zo *traoñioù* (reveziadenn ebet eus **trevier* pe **treier* en desped d’an diagentiad krBr. *treuier* a gaver e Nlou.n.573) ; liesterioù Br. *naou*, e kement ma c’haller o anren diwar liesterioù ar pennanvioù unleñvenn dre -*aou* (ar skoad war an unleñvenn enta), zo da vezañ *naouioù* pe *nevier* (dre se, ar stummoù *neier*, *naoueier* roet gant GBAHE, hag int teodyezhel pe dianluniet, n’int ket kantrat). Evit *dinaou* e c’hallfed evel just arguziñ n’emañ ket ar skoad war al leñvenn diwezhañ ha reiñ dezhañ al liester *dineier* ; evit e zerc’hel nes da *naou* avat e kav din e tleer ober *dinevier* anezhañ (evel ma skriver *dinaou* ha n’eo ket **dinoù*).

***traonienn* pe *traoñienn* ?**

[GE – 15 01 06] Skrivañ *traonienn* pe *traoñienn* ? Techet e ven da heuliañ *An Here* amañ ha da zilezel an diruzadur leonek ; gwir eo e c’hallfed

dilezel ivez lankadoù kentañ an diruzadur : hBr.krBr. *tnou* > Br. 1. *naou*, 2. *traou* > *traoñ* ha skrivañ *traouienn*. En entremar e choman. Arguzenn a-du gant *traoñienn* : dre ñ emañ an deveradoù all : *traoñus* "plein de vallées" (GIBR), *ardraoññ*, h.a. ; a dra sur, ur c'hammed unvanaat eo skrivañ *traoñienn*.

Et. *-gn-*, Br. *-gn-* pe *-kn-* ? ¹⁷

[AAB – 23 01 06] Gl. *agnostique*, Br. *aknostek* pe *agnostek* ? E GIBR 78-81 e weler ar skrivad *ak-* e deroù ur ger dirak ur gensonenn en terminoù **akseptabl** da **aktor** hepken, o klotañ gant ar soniadoù gallek *accept-*, *act-*. Met evit *a-* rakger e skrivfen *agnoziezh* kentoc'h, ha pa ve forc'hellek an distagadur. Ar yezhour a oar ez eo reishoc'h distagañ [gn], ar yezherion avat a lavaro [gn] pe [nj] hep derc'hel kalz kont eus e ali. Ur gudenn gozh eo, hini delanvad ar skrivadur war an distagadur hag a-geveskemm. Gwell e kavan e degouezh *agnoziezh* ha gerioù a orin heñvel heuliañ ar reizhstorgezh ha na dreuzskrivañ hervez an distagadur, lezel hemañ dieub.

[GE – 15 02 06] Kinnigadenn AAB zo test eus un tued bezant e lankadoù dassellek istor ar yezh, anezhañ lakaat an unvanded kevadegel ha treadegel da dremen a-raok sujidigezh ar skrivadur d'an distagadurioù. Keñveriomp un nebeut skrivadoù hervez an aozerion :

<i>Yezh diagent</i>	VALLÉE	HEMON	KERVELLA	<i>Yezh kempred</i>
NI <i>Doue en pardonas</i> VNA <i>m'er gwelo</i>	<i>n'e selaouit ket</i>	<i>ni hen gwel</i> <i>ni en gwel</i> <i>e welout a ran</i>	<i>ni her gwel</i> <i>d'her c'has</i> <i>d'hen kas</i>	<i>ni en gwel</i> <i>ni en kas</i> <i>d'e gas</i>
Pm <i>eguyt an pobl</i> EN <i>evit ar vej</i> GReg <i>pep hiny evit e lod</i>	<i>evit unan</i>	<i>evit unan</i>	<i>evit unan</i>	<i>evit unan</i>
BJJ <i>a hent all</i>	<i>a-hend-all</i>	<i>a-hend-all</i>		<i>a hent all</i>
C <i>breuzriez</i>	<i>breuriez</i>	<i>breuriez</i>	<i>breuriez</i>	<i>breuriez</i>
C <i>mezecniez, mezegniez</i>	<i>mezegniez</i>	<i>mezekniez</i>		<i>mezekniez</i>

Evit a sell an divgenonenn [gn] end-eeun e stader neuennadurioù — en ur ger hepken, hemañ o vezañ ur c'hurzhad diwar **mezegniezh*.

¹⁷ Sl. La-17 191.

meur a zen o deus pe en deus ?

[LM – 14 02 06] Lenn a ran

e-barzh GBAHE : “**meur** [...] *meur a zen o deus klevet kement-se*” ;

e-barzh DCFB : “**plusieurs** [...] *meur a veleg n'o deus ket dalc'het start a-walc'h*” ;

e-barzh GIBR : “**meur** [...] SKRS.p.232 *meur a hini o doa dija tremenet*” ;

e-barzh Garnier : “**meur** [...] *meur a hini o deus greet an dra-ze*”.

Padal, e-barzh Troioù kamm Alanig al Louarn e 'm eus kavet :

“*hemañ a gemeras un horz [...] ha meur a blac'h he c'hrog yod*” (1 26),

“*meur a hini en doa lakaet war e gein e holl zanvez*” (2 6),

“*ha meur a hini eus ar re a zo o tamall anezhañ bremañ a brennfe e c'henou dirazañ*”(2 15).

Piv a zleer krediñ ?

[GE – 22 02 06] Kudenn unander pe liester ar c'herienn *meur a X* a gaver e lec'h all, gant *pobl* da skouer ; sell, er skouerioù roet gant GIBR, e vez reziennet *pobl* dre al liester (tu bennak war *Barr-Heol*, ez erbede KLERG ober evel se bepred) — hogen, hag aze e teu ar sell ambredadurel e penn kont, daou zoare zo da ambredañ ar bobl : pe lakaat ar pouez gant an dud louet ha derc'hel kont eus o liested kentoc'h eget eus keal goubarel ar strollenn a amparont ; pe ober eus ar strollenn an hennad kentañ, louet, hag eus an hiniennoù ur c'heal eilvet, deveret, hogos goubarel ; luskellañ a ra an istor a-bezh etre an daou vlein-se : ar bobl hebreat, roman, frañsez, Pobl Vreizh, hag, er par enep, ar bruzun a ya d'ober poblad, pobladenn ha poblañsoù, met dreist-holl an hinienn angemeret da dralen nemetañ ; a se, an dibab etre unander ha liester zo un dibab ambredadurel ha, diouzh an dro, doazhadurel, trabedel a-raok bezañ kevreadurel : en degouezh e rank ar c'hevreadur mont da heul ha n'eo ket skarat¹⁸. Notomp e kaver an hevelep anadenn e kembraeg :

¹⁸ Sl. ur skouer heverk eus arver kevret an unander hag al liester en arroud-mañ eus ar Bibl troet gant Per AR GALL ha Job LEC'HVIEN : “o vreinañ emañ ar Bobl az poa tennet eus an Ejipt, distroet eo buan eus an hent am boa gourc'hemennet dezho” (Ad. 9, 12, in BIBL.I 186-187).

“pobl [...] *eb.* ac yn eithriadol fel *g.* [...] a hefyd fel *e.ll.*”¹⁹. Ent gramadeg eus kredet envel an kez anadenn an *amniverañ*²⁰ a-zivout un degouezh heñvel er Gimiezh : evel ma ’z eo ar pennanv *frouezh* gwech ur strollder oc’h arouezñ unvezioù louer, gwech un unander oc’h arouezñ ur spesad, e verk *molekul* gwech ur stroll ergorennoù louer, gwech ur spesad goubar. Notomp e verk GBAHE an devoud, met n’eo ket GIBR.

Arverioù heñvel a gaver gant *pep* : “M.2880 *pep vnau ... eno ho devezo ho hoant*”, “JKS.p.50 *pep-hini ac’hanomp en deus e vec’h*”²¹. Evit a sell *kement*, e GIBR ne gavan nemet un arver dre al liester : “Dnal.p.27 *quement den, à ganeur er bed-ma, o devez tat*”²², pezh na brou ket ne voe ket arveret an unander.

Degouezh *meur a* a ziskouez un devoud heñvel ouzh an amniverañ, ent furmel rak ne welan ket eno un daou zoare ambredañ. Betek gouzout, hag o soliañ war bleg ar brezhoneg da sujañ ar c’hevreadur d’an ambredadur, e kav din ez eo gwell na skarat ha degemer da reizh an daou savadur. Evit a sell an doare da ginnig an afer d’ar skolidi avat, kement-se a sell ouzh an diougonour ez out.

[AAB – 23 05 06] Arverioù all ’m boa notet e GIBR 1916, v° **mervel** : “SBI.II p. 20 *kement a vez klañv ne varvont ket*” ; 3194, v° **vended** : “GReg. p. 17 *kement tra a zo er bed-mañ ne dint nemet veanded hag enkreuz, eme Salomon ar fur.*”

Un degouezh damheñvel a gaver gant *peurrest* : GIBR 978, v° **goap** : “ANDP. p. 23 *n’en devoa ken karantez nemet evit an arc’hant, an enorioù ; ar peurrest a rae goap anezhe.*”

¹⁹ GPC 2836.

²⁰ Sl. La-16 364.

²¹ GIBR 2173.

²² GIBR 1446.